

Państwowa Wyższa Szkoła Zawodowa

KARTA PRZEDMIOTU

Dane ogólne:

Nazwa przedmiotu:	Leksyka języka obcego
Okres ważności karty:	IN_JN_PP_P_I_(2021-2024)
Forma kształcenia:	Studia licencjackie
Forma studiów:	stacjonarne
Profil studiów:	praktyczny
Kierunek studiów:	Filologia
Specjalność/Specjalizacja:	Język niemiecki - poziom podstawowy

Przedmiot realizowany:

Rok	Semestr	Rodzaj zajęć	Liczba godzin	Wartość % zajęć	Rygor zaliczenia	ECTS
2	3	ćw	30	100	zaliczenie z oceną	3
Razem			30			3

Jednostka prowadząca przedmiot:	Instytut Neofilologii
Koordinator:	Estera Jasita
Prowadzący zajęcia:	dr Estera Jasita, dr Renata Sput, dr Emilia Wojtczak
Moduł, grupa przedmiotów:	MODUŁ FILOLOGICZNY - OBOWIĄZKOWY
Status przedmiotu:	obowiązkowy
Język wykładowy:	semestr: 3 - polski
Przyporządkowanie zajęć/grup zajęć do dyscypliny naukowej/artystycznej	językoznawstwo (wiodąca), literaturoznawstwo, nauki o kulturze i religii

Objaśnienia:

Rodzaj zajęć: obowiązkowe, do wyboru.

Forma prowadzenia zajęć: w - wykład, ćw - ćwiczenia audytoryjne, lek - lektorat, s - seminarium, lab - laboratoria, p - projekt, sk - samokształcenie, pr - praktyka zawodowa, war - warsztaty, k - konwersatorium, pw - praca własna, p.art. - pracownia artystyczna, zp - zajęcia praktyczne

Dane merytoryczne

Przedmioty wprowadzające i wymagania wstępne:				
znajomość języka ojczystego oraz obcego - j. niemieckiego na poziomie A2 (znajomość słownictwa z pierwszego roku nauki)				
Cel przedmiotu				
Poszerzanie wiedzy leksykalnej z różnych dziedzin oraz rozwijanie umiejętności pisemnego tłumaczenia i analizowania tekstów specjalistycznych (prawnych i technicznych) przy użyciu słowników, Internetu oraz innych dostępnych narzędzi				
Szczegółowe efekty uczenia się				
Lp.	Opis efektu uczenia się	Metoda realizacji efektów uczenia się	Metody sprawdzenia efektu uczenia się	Odniesienie do efektów dla modułu/specjalności/kierunku studiów

1	Student w zaawansowanym stopniu posiada wiedzę dotyczącą słownictwa, również fachowego, jego kategorii, poziomów analizy i opisu, które zostaną wykorzystane w praktycznych ćwiczeniach	M4 (Prezentacja ustna), M1 (Praca z materiałem źródłowym)	Ocena pracy w trakcie zajęć, Ocena prac pisemnych/referatów, Ocena kolokwium	K_W03
2	Student potrafi wykorzystywać i poszerzać posiadane słownictwo w celu odpowiedniego doboru leksyki do zadań ustnych i pisemnych z zakresu różnych dziedzin	M1 (Praca z materiałem źródłowym), M3 (Zadanie (ćwiczenie praktyczne))	Ocena pracy w trakcie zajęć, Ocena prac pisemnych/referatów, Ocena kolokwium	K_U01
3	Student potrafi tworzyć spójne wypowiedzi ustne i pisemne z wykorzystaniem języka specjalistycznego, porozumiewać się w sposób precyzyjny i spójny przy użyciu różnych kanałów oraz technik komunikacyjnych ze specjalistami oraz odbiorcami	M4 (Prezentacja ustna)	Ocena kolokwium, Ocena wypowiedzi	K_U07
4	Student potrafi stosować zasady i reguły gramatyczne współczesnego języka niemieckiego w akcie komunikacji tworząc przekład tekstu, pisać tekst użytkowy czy specjalistyczny, przygotowując tekst wystąpienia czy udziału w debacie	M4 (Prezentacja ustna), M2 (Dyskusja)	Ocena pracy w trakcie zajęć, Ocena kolokwium	K_U13
5	Student weryfikuje poziom posiadanej wiedzy i umiejętności, rozumie potrzebę ciągłego dokształcania się i własnego rozwoju osobistego oraz dokonuje samooceny własnych kompetencji	M2 (Dyskusja)	Ocena udziału w dyskusji	K_K01
6	Student jest świadomy i gotowy do odpowiedzialnego reprezentowania własnej kultury w kulturze obcej oraz potrafi dbać o kulturę wypowiedzi podczas wykonywania czynności zawodowych tłumacza	M2 (Dyskusja)	Ocena udziału w dyskusji	K_K05

Metody realizacji efektów uczenia się (opis szczegółowy)

Dyskusja (M2 - dyskusja w oparciu o poznane słownictwo specjalistyczne i tekst fachowy), Prezentacja ustna (M4 - prezentacja opracowanego materiału w oparciu o leksykę), Zadanie (ćwiczenie praktyczne) (M3 - wykonywanie zadań leksykalnych oraz tłumaczenie i redagowanie tekstów), Praca z materiałem źródłowym (M1 - analiza tekstu specjalistycznego)

Kryteria oceny i weryfikacji efektów uczenia się

wiedza:

- Ocena prac pisemnych/referatów (ocena wiedzy z zakresu leksyki)
- Ocena pracy w trakcie zajęć (ocena poprawności wykonanych zadań na zajęciach)
- Ocena kolokwium (ocena opanowania wiedzy z zakresu słownictwa i umiejętności zastosowania w tłumaczeniu)

umiejętności:

- Ocena prac pisemnych/referatów (ocena wiedzy z zakresu leksyki)
- Ocena pracy w trakcie zajęć (ocena poprawności wykonanych zadań na zajęciach)
- Ocena wypowiedzi (ocena prezentacji wykonanych zadań)
- Ocena kolokwium (ocena opanowania wiedzy z zakresu słownictwa i umiejętności zastosowania w tłumaczeniu)

kompetencje społeczne:

- Ocena udziału w dyskusji (ocena udziału w dyskusji)

Warunki zaliczenia

obecność na zajęciach oraz pozytywne zaliczenie prezentacji i kolokwium

Treści Kształcenia

	Liczba godzin
Semestr: 3	
Forma zajęć: ćwiczenia	
Terminologia w tekście specjalistycznym, narzędzia i pomoce tłumacza, słowniki specjalistyczne i kryteria oceny ich przydatności. Poszerzanie słownictwa specjalistycznego i fachowego z dziedziny ekonomii, biznesu, prawa i innych. Edycja tekstu. Analiza i synteza tekstów użytkowych o tematyce ekonomicznej, handlowej, przemysłowej, prawniczej. Analiza i synteza wybranych tekstów o tematyce naukowej.	30

		30
Literatura		
Podstawowa		
Braun B., Schäfer N., DaF kompakt neu B1: Intensivtrainer Wortschatz und Grammatik, Klett, Stuttgart 2017		
Jopek-Bosiacka A, Przekład prawny i sądowy, Warszawa 2008 -		
Obidniak D., Podczaska- Tomal H., Repetytorium leksykalne z języka niemieckiego, PWN 2015		
Rostek E. , Deutsch. Lesen und Verstehen 2: teksty o tematyce społeczno-ekonomicznej, Poznań 2003		
Schwierskott E, Niemiecki język prawniczy w 40 lekcjach, Warszawa 2009		
Uzupełniająca		
Hatała G., Bielicka M., Słownik tematyczny języka niemieckiego, Kanion, Zielona Góra 1996		
strony internetowe Deutsche Welle, Goethe Institut		
Sposób określenia liczby punktów ECTS		
Nakład pracy studenta potrzebny do osiągnięcia efektów uczenia się	Obciążenia studenta [w godz.]	
Zajęcia dydaktyczne	30	
Samokształcenie	0	
Praca własna studenta	45	
Sumaryczne obciążenie pracą studenta	75	
Liczba punktów ECTS		
Łączna liczba punktów ECTS przypisana do przedmiotu	3	
Bezpośredni kontakt z nauczycielem	L. godzin	ECTS
	30	1,2

1 godz = 45 minut; 1 punkt ECTS = 25-30 godzin

W sekcji 'Liczba punktów ECTS' suma punktów ECTS zajęć wymagających bezpośredniego udziału nauczyciela akademickiego.